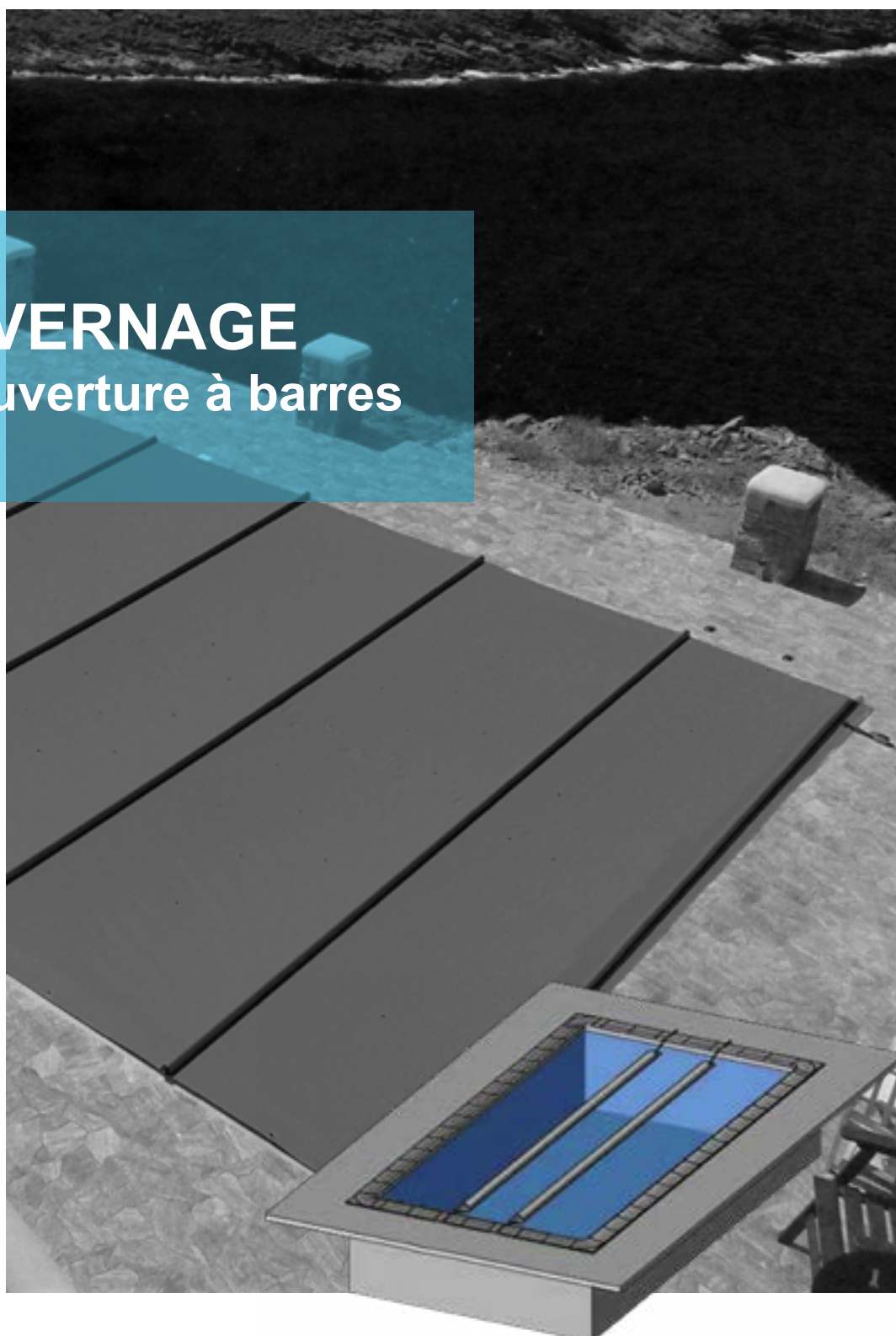


KIT HIVERNAGE pour couverture à barres



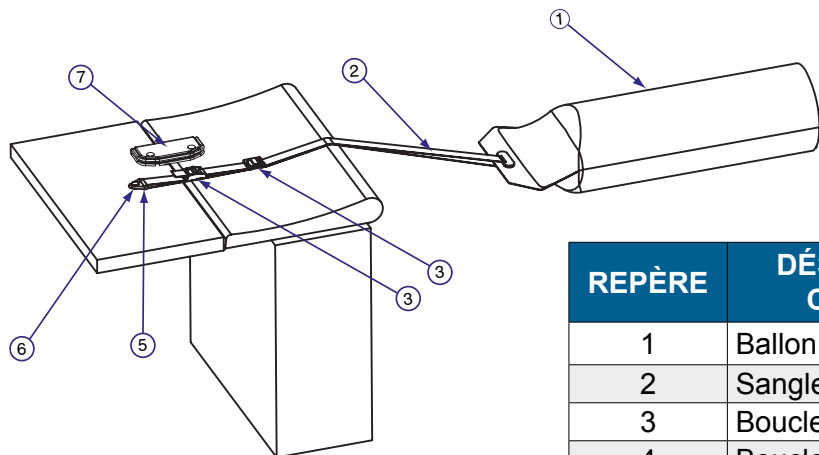
NOTICE D'INSTALLATION ET CONSEILS D'UTILISATION

à lire attentivement et à conserver pour utilisation ultérieure

1. PRINCIPE

Des boudins gonflés d'air tendus à la surface de l'eau réduisent la déformation potentielle des barres en cas de surcharge (eau en cas de colmatage des trous d'évacuation, neige, ...).

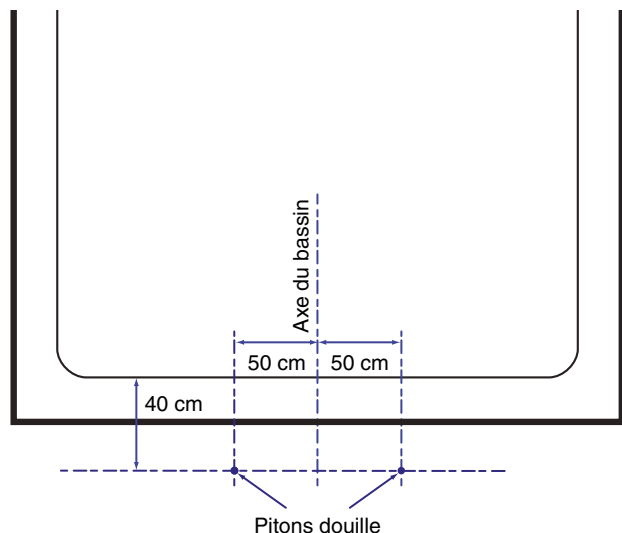
En cas de surcharge, dégager au plus vite la charge accumulée et libérer les trous si leur bouchage par des débris végétaux est responsable du phénomène, car le dispositif allège la contrainte mais ne la supprime pas totalement, notamment si celle-ci est importante.



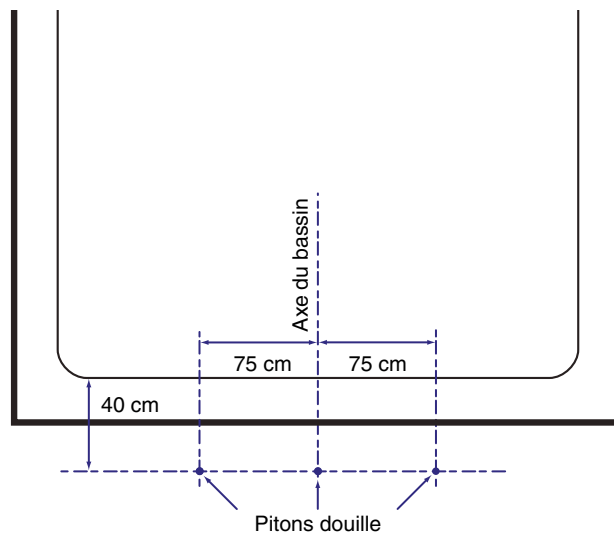
REPÈRE	DÉSIGNATION DES COMPOSANTS	QTÉ
1	Ballon d'hivernage	1
2	Sangle	2
3	Boucle à came	2
4	Boucle 3 branches 25 mm	2
5	Anneau triangulaire	2
6	Piton douille D 6	2
7	Fourreau accastillage PM	2

2. IMPLANTATION DES PITONS

En fonction de la largeur de la piscine, 2 ou 3 flotteurs seront nécessaires. Implanter sur Les deux largeurs de la piscine les pitons à douille suivant les plans ci-dessous. Percer $\varnothing$ 10 mm pour insérer les pitons.



Largeur de piscine jusqu'à 4 mètres :
2 flotteurs à 50 cm de part et d'autre de la ligne d'axe.



Largeur de piscine au delà de 4 mètres :
un flotteur sur la ligne d'axe et 2 autres à 75 cm de part et d'autre du premier.

3. GONFLAGE

Chaque flotteur devra être gonflé à 0,2 bar. Pour l'utilisation du gonfleur à pied (fourni), se reporter au tableau ci-contre donné à titre indicatif.

ATTENTION, NE PAS DÉPASSER LA PRESSION DE 0,2 BAR ! L'UTILISATION D'UN COMPRESSEUR SANS MANOMÈTRE DE CONTRÔLE PEUT ENTRAÎNER L'ÉCLATEMENT DU FLOTTEUR.



LONGUEUR DU FLOTTEUR	TEMPS DE GONFLAGE
7 m	16 mn
8 m	18 mn
9 m	20 mn
10 m	22 mn
11 m	25 mn

Au cours de l'hiver, vérifier régulièrement le gonflage des flotteurs et compléter si besoin. Pour ce faire, enrouler la couverture sur environ 1 mètre pour accéder aux valves. Le gonflement ou le dégonflement des boudins consécutifs aux fluctuations de température de l'air emprisonné à l'intérieur est un phénomène normal. De même, il est normal que la pression diminue légèrement dans le temps.

4. MISE EN PLACE DE SANGLES



Passer la sangle à l'intérieur de l'oeillet ovale du boudin, la différence de longueur entre les deux brins doit être comprise entre 40 et 50 cm.



Passer la le brin supérieur (le plus court) dans la boucle à came, et le replier sur 15 cm.



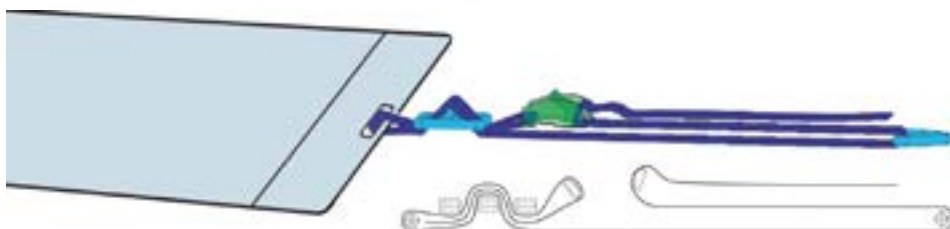
Insérer simultanément dans la boucle 3 branches le brin inférieur et le brin supérieur replié.



Refermer la sangle sur la boucle à came après y avoir inséré l'anneau delta.



Insérer toutes les pièces métalliques dans le fourreau de protection.



Cheminement d'une sangle.

5. MISE EN PLACE

Ajuster le niveau de l'eau à 10 cm sous margelles.

Mettre les flotteurs dans la piscine en positionnant le côté de la valve à l'opposé du côté "stockage" de la couverture, et les fixer aux pitons à douille au moyen de l'anneau des sangles. Ajuster la tension des sangles de façon que les flotteurs ne puissent pas bouger sans pour autant qu'ils se soulèvent hors de l'eau.

Dérouler ensuite la couverture sur le bassin.

6. STOCKAGE

Après dégonflage complet, nettoyer, sécher et enrouler chaque flotteur.

Remiser les flotteurs dans un endroit sec, à l'abri des rongeurs et des animaux domestiques.

7. REPARATION

Un nécessaire de réparation PK250 est livré avec le kit d'hivernage. Il pourra être utile pour boucher de petits trous dans les flotteurs. En cas de gros trou ou de déchirure importante, le kit de réparation sera inefficace et il faudra prévoir le remplacement du flotteur.

Pour l'utilisation du nécessaire de réparation, se référer aux instructions de l'emballage.

8. GARANTIE

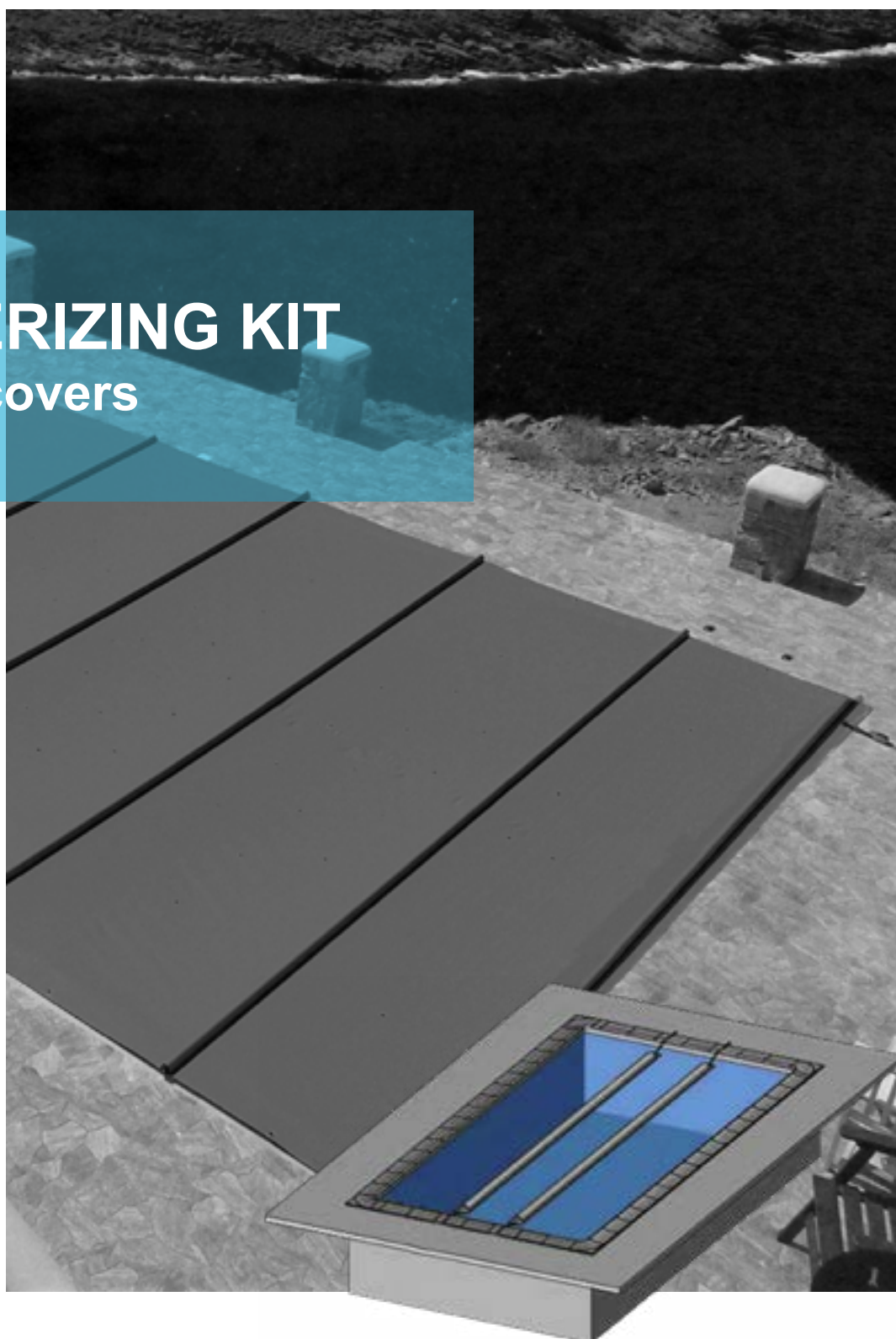
Les boudins gonflables sont garantis 1 an contre les défauts de soudure.

Sont exclus de la garantie :

- Le percement de la membrane des boudins par frottement ou contact avec des objets abrasifs ou coupant.
- L'arrachement des oeillets en raison d'une tension excessive des sangles.
- Les phénomènes de corrosion des pièces métalliques entraînés par un excès de produits chimiques ou un pH trop bas de l'eau.
- L'éclatement dû au gonflage avec un autre moyen que le gonfleur fourni.

ET TOUT AUTRE PHÉNOMÈNE DE DÉGRADATION CONSÉCUTIF AUX NON-RESPECT DES PRÉCONISATION D'INSTALLATION ET D'UTILISATION.

WINTERIZING KIT for bar covers

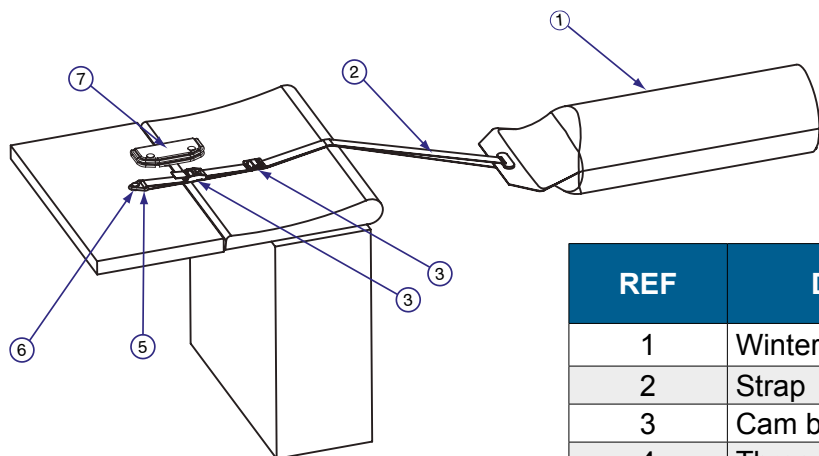


INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

To be read carefully and kept for future reference

1. PRINCIPAL

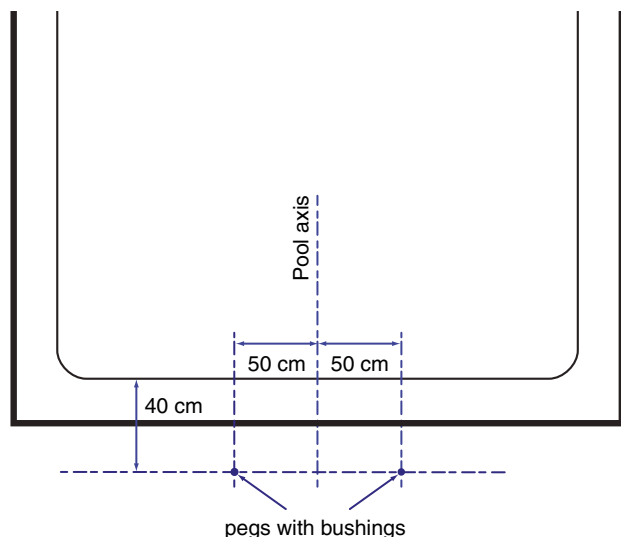
Inflatable air bags are laid on the surface of the water to support the cover and help prevent deformation of the bars that could be caused by weight accumulating on the cover (water if the drainage holes in the cover become clogged, snow, etc.). In the event of the accumulation of precipitation or debris on the cover, remove it as quickly as possible and check that the drainage holes are not clogged. Although the inflatable bags alleviate the load on the bars, they do not totally counteract it, especially if the load is very heavy.



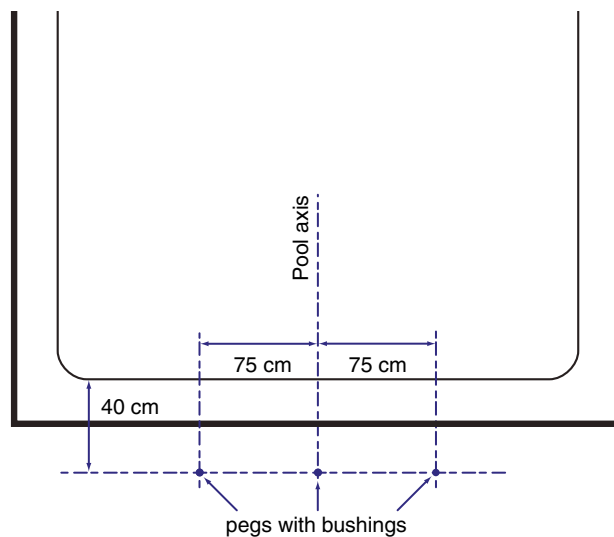
REF	DESCRIPTION	QTY
1	Winterizing float	1
2	Strap	2
3	Cam buckle	2
4	Three-way buckle, 25 mm	2
5	Triangular ring	2
6	Peg with bushing D 6	2
7	Sleeve, SM	2

2. LOCATION OF THE BUSHINGS

You will need 2 or 3 floats depending on the width of the pool. Drill holes (depth $\varnothing$ 10 mm) to hold the bushings along the two widths of the pool according to the diagram below.



Pool width, up to 4 metres: 2 floats, at a distance of 50 cm on either side of the pool axis.



Pool width greater than 4 metres: one float on the pool axis, two other at a distance of 75 cm on either side of the central float.

3. INFLATION

Each float should be inflated to 0.2 bar. An indication of the time required to inflate the various floats using the foot pump (supplied) is provided opposite.

CAUTION, DO NOT INFLATE TO MORE THAN 2 BAR !

IF A COMPRESSOR WITHOUT A PRESSURE GAUGE IS USED, THE FLOAT COULD EXPLODE.



FLOAT LENGTH	TIME FOR INFLATION
7 m	16 mn
8 m	18 mn
9 m	20 mn
10 m	22 mn
11 m	25 mn

During winter, check the floats regularly to ensure that they are correctly inflated, top up if necessary. To top up a float, roll the cover back 1 metre to gain access to the valves. Fluctuations of the temperature of the air trapped in the floats may cause them to inflate or deflate slightly, this is entirely normal. Similarly, it is normal for the pressure to drop slightly over time.

4. ATTACHMENT OF THE STRAPS



Thread the strap through the oval eyelet in the float, the difference in length between the two strands should be between 40 and 50 cm.



Thread the upper (shorter) strand through the cam buckle, and fold it back 15 cm.



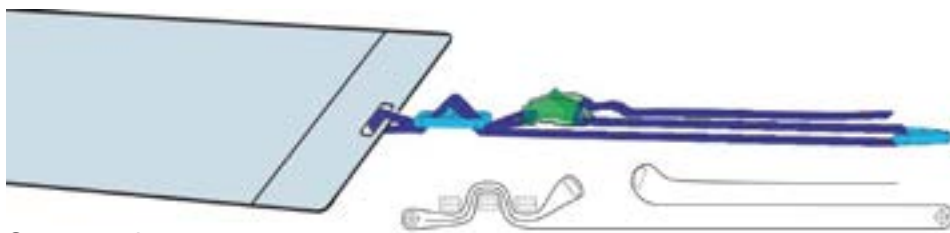
Thread the lower strand and the upper folded back strand through the 3-way buckle.



Slide the triangular ring onto the strap and then insert the end of the strap through the cam buckle.



Slide the sleeve over all the metallic parts.



Strap routing

5. INSTALLATION

Adjust the water level so that it is 10 cm below the coping.

Place the floats in the pool taking care to position the valve end at the side opposite the cover 'storage' side, fasten them to the bushings using the rings on the straps. Adjust the tension of the straps so that the floats cannot move but are not raised above the surface of the water. Roll the cover out over the pool.

6. STORAGE

Once the floats are completely deflated, clean and dry each float before rolling it up. Store the floats in a dry place safe from rodents and pets.

7. REPAIR

The floats come with a repair kit, PK250, suitable for repairing small tears in the float skin. Large holes or tears cannot be repaired, the float will need to be replaced. The repair kit comes with its own instruction leaflet.

8. GUARANTEE

Floats are guaranteed 1 year against weld defects.

The following are not included in the scope of the guarantee:

- Holes in the float skin caused by rubbing against, or contact with, abrasive or sharp objects.
- Tearing away of eyelets caused by over tensioning the straps.
- Corrosion of metallic parts caused by excessively high concentration of chemical products or a low pH.
- Bursting caused by inflation using anything other than the pump provided.

AND ANY OTHER DAMAGE ATTRIBUTABLE TO FAILURE TO RESPECT THE INSTALLATION AND OPERATION RECOMMENDATIONS.

ÜBERWINTERUNGSSET Für Stangenabdeckungen

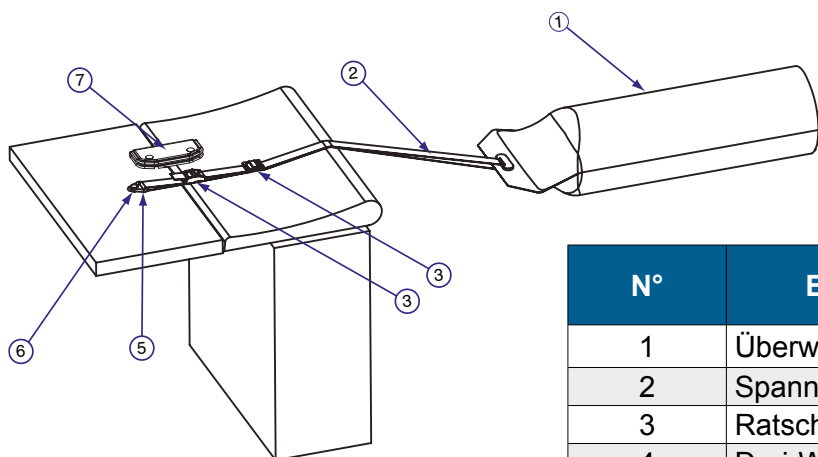


MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie sie sorgfältig durch und verwahren Sie sie an einem sicheren Platz

1. PRINZIP

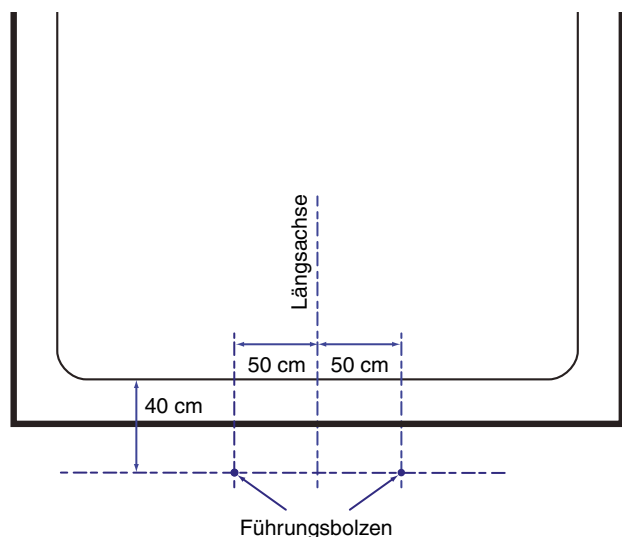
Aufblasbare Stützschräume werden auf die Wasseroberfläche gelegt, um die Abdeckung abzustützen und einem Verformen der Stangen durch auf ihnen lastende Gewichte wie Wasser (falls die Abflusslöcher der Abdeckung verstopft sind), Schnee etc. vorzubeugen. Sollten sich derlei Lasten auf der Abdeckung angesammelt haben, entfernen Sie diese so schnell wie möglich und versichern Sie sich, dass die Abflusslöcher nicht durch Schmutz, Blätter u.ä. verstopft sind. Die aufblasbaren Stützschräume verringern zwar das Gewicht, das auf den Stangen lastet, können es aber nicht vollständig auffangen, besonders bei sehr schweren Lasten.



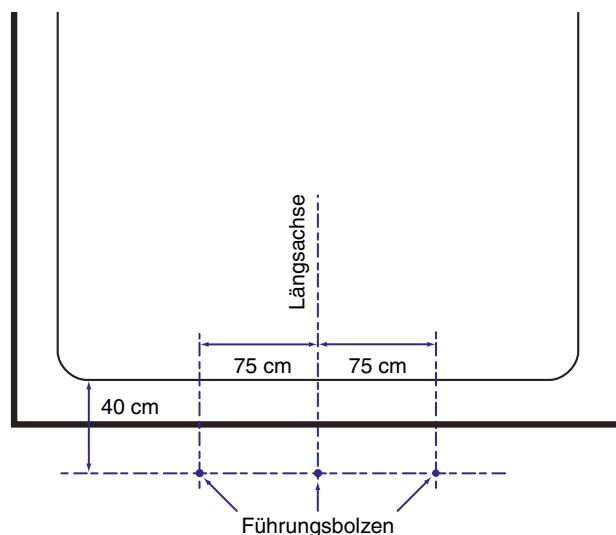
N°	BESCHREIBUNG	ANZAHL
1	Überwinterungskissen	1
2	Spannband	2
3	Ratschenschnalle	2
4	Drei-Wege-Schnalle, 25 mm	2
5	Dreieck-Ring	2
6	Führungsbolzen D 6	2
7	Schutzmuffe, SM	2

2. ANBRINGEN DER FÜHRUNGSBOLZEN

Je nach breite des schwimmbeckens benötigen sie 2 oder 3 stützschräume. Bohren sie (Gemäß nachfolgender abbildung) entlang der beiden breitseiten des beckens löcher von 10mm durchmesser für die führungsbolzen.



Beckenbreite bis zu 4 m: 2 Stützschräume, in einem Abstand von jeweils 50 cm von der Längsachse



Beckenbreite größer als 4 m: ein Stützschauch auf der Längsachse, 2 weitere Stützschräume in einem Abstand von jeweils 75 cm vom mittleren Stützschauch

3. AUFPUMPEN

Jeder Schlauch sollte auf 0,2 bar aufgepumpt werden. Verwenden Sie dazu die im Lieferumfang enthaltene Fußpumpe. Nebenstehende Tabelle gibt Ihnen einen Anhaltspunkt, wie lange Sie für die unterschiedlichen Schläuche pumpen sollten.

VORSICHT: DER DRUCK IN DEN SCHLÄUCHEN DARF 2 BAR NICHT ÜBERSCHREITEN!

WENN SIE EINEN LUFTKOMPRESSOR OHNE DRUCKANZEIGE VERWENDEN, DANN KÖNNTE DER SCHLAUCH PLATZEN.



LÄNGE DES SCHLAUCHS	DAUER DES AUFPUMPENS
7 m	16 mn
8 m	18 mn
9 m	20 mn
10 m	22 mn
11 m	25 mn

Überprüfen sie während des winters regelmäßig, ob die schläuche noch richtig aufgeblasen sind und fügen sie, falls nötig, luft zu. Um einem schlauch zusätzliche luft zuzufügen, rollen sie die abdeckung 1 meter zurück, um die ventile zugänglich zu machen. Temperaturschwankungen der in den schläuchen eingeschlossenen luft können dazu führen, dass sich die schläuche leicht aufblähen oder auch luft ablassen. Dies ist als normal zu Betrachten. Gleichmaßen ist es normal, dass der druck mit der zeit etwas abfällt

4. BEFESTIGEN DER SPANNBÄNDER



Führen Sie das Spannband durch die ovale Öse des Kissens; die beiden Stränge des Spannbands sollten in der Länge um 40-50 cm differieren.



Führen Sie den oberen (kürzeren) Strang durch die Ratschenschnalle, und falten Sie 15 cm dieses Strangs zurück.



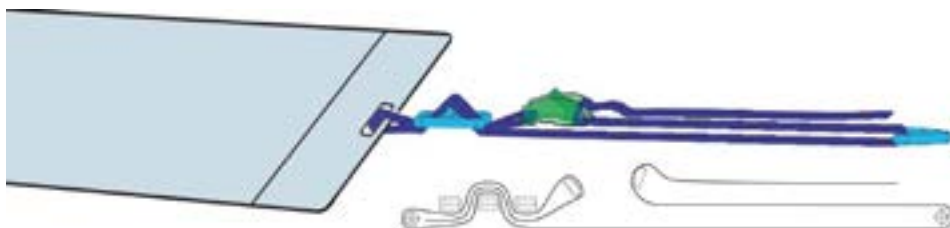
Führen Sie den unteren Strang und den oberen zurückgefalteten Strang durch die Drei-Wege-Schnalle.



Schieben Sie den Dreieck-Ring auf das Spannband, und führen Sie dann das Ende des Spannbands durch die Ratschenschnalle.



Schieben Sie die Schutzmuffe über alle Metallteile.



Verlauf des Spannbands

5. INSTALLATION

Regulieren Sie die Wasserstandshöhe so, dass sie 10 cm unter Randstein ist.

Legen Sie die Stützschräuche ins Schwimmbecken. Achten Sie dabei darauf, dass die Seite, die das Ventil enthält, bei Öffnen der Abdeckung ganz vorne positioniert ist. Befestigen Sie die Stützschräuche mit Hilfe der Spannbandringe an den Führungsbolzen. Die Spannbander sollten so eingestellt werden, dass die Stützschräuche sich nicht bewegen können, aber auch nicht über die Wasseroberfläche angehoben werden. Schließen Sie die Abdeckung.

6. LAGERUNG

Reinigen und trocknen Sie jeden einzelnen Stützschräuch, sobald Sie die Luft vollkommen abgelassen haben, und rollen Sie ihn auf. Lagern Sie die Stützschräuche an einem trockenen Ort, und schützen Sie sie vor Nage- und vor Haustieren.

7. REPARATUR

Die Stützschräuche werden mit einem Reparatur-Set PK250 geliefert. Damit können kleine Materialrisse geflickt werden. Große Löcher oder Risse lassen sich nicht reparieren; der Stützschräuch muss ausgewechselt werden. Das Reparatur-Set ist mit einer Gebrauchsanweisung versehen.

8. GARANTIE

Die Stützschräuche sind von einer einjährigen Garantie abgedeckt, die sich auf Defekte der Schweißstellen erstreckt. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Löcher im Material, verursacht durch Reibung an oder Berührung mit groben oder scharfkantigen Gegenständen
- Abgerissene Ösen, verursacht durch übermäßiges Anziehen der Spannbander
- Korrosion von Metallteilen, verursacht durch eine übermäßig hohe Konzentration an Wasserpflegeprodukten oder einen niedrigen pH-Wert.
- Bersten der Schläuche, hervorgerufen durch Aufpumpen mit einer anderen als der mitgelieferten Fußpumpe

UND JEGLICHE ANDERE SCHÄDEN, DIE AUF EIN NICHT BEACHTEN DER INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG ZURÜCKZUFÜHREN SIND.